

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	23375
Назва ОП	Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.065 східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-наукова

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Гречуха Леся Олександрівна, Борщовецька Валентина Дмитрівна, Решетняк Ярослав В`ячеславович, Павленко Олена Георгіївна Олена Георгіївна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	21.02.2023 р. – 23.02.2023 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2022-2023/23375-oriental-philology-western-european-language-and-translation.pdf
Програма візиту експертної групи	https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2022-2023/23375-Program-of-expert-visits.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

Під час проведення акредитаційної експертизи ЕГ пересвідчилася у відсутності підстав для прийняття рішення у відмові в акредитації ОНП. Факти, викладені у Відомостях про самооцінювання ОНП є достовірними. Наявні всі нормативно-правові документи, необхідні для здійснення освітньої діяльності за програмою «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література». Зміст освітньої програми має доволі чітку структуру, її обсяг відповідає вимогам чинного законодавства щодо навчального навантаження і надає можливості здобувачам освіти другого (магістерського) рівня сформувати усі необхідні фахові компетентності й забезпечити розвиток soft skills через поєднання процесу навчання та дослідження. Матеріально-технічні, кадрові та навчально-методичні ресурси є достатніми для підготовки фахівців відповідного рівня. Наявні в акредитаційній справі та надані експертам додаткові документи, а також виявлені і уточнені в процесі дистанційної акредитаційної експертизи фактичні дані щодо організації освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка надають підстави стверджувати, що освітньо-наукова програма «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» загалом відповідає критеріям оцінювання якості. Під час проведення експертизи ЕГ також пересвідчилася у наявності перспектив розвитку ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література», зокрема, у контексті конкурентоспроможності випускників на ринку праці, забезпечення умов навчання / стажування за фахом, за програмами академічної мобільності в університетах Китаю, продовження навчання на третьому рівні вищої освіти, реалізації програм підвищення педагогічної майстерності НПП, більш активного залучення фахівців-практиків до викладання за ОНП. Отже, виявлені слабкі сторони й недоліки програми є незначними й суттєво не впливають на якість її реалізації та можуть бути усунені до початку нового навчального року.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

Сильні сторони: 1. Визначені цілі ОНП та програмні результати навчання є реалістичними та актуальними, спрямованими на підготовку фахівців, що відповідають запитам зацікавлених сторін. 2. ОНП відкриває широкі можливості здобувачам освіти для продовження навчання на третьому рівні вищої освіти й підготовки наукових кадрів у галузі синології. 3. Залучення фахівців-практиків, носів китайської мови до розроблення ОНП та викладання мовних дисциплін на постійній основі. 4. Реалізація концептуальних засад місії Університету щодо інтернаціоналізації вищої освіти; високий рівень політики інтернаціоналізації навчального закладу. Позитивні практики: 1. Системний характер співпраці зі стейкхолдерами через залучення роботодавців до укладання програм виробничих практик й керівництва ними. 2. Поширена практика залучення професіоналів-практиків до роботи в підсумковій атестації. 2. Реалізація академічної свободи здобувачів освіти через можливості вільного вибору тем кваліфікаційних робіт магістра і баз практик. 3. Активна наукова та навчально-методична робота НПП, задіяних до реалізації ОНП, через впровадження в освітній процес наукових розробок та навчально-методичних праць, пов'язаних з різними аспектами синології. 4. Функціонування на базі ННІ філології Інституту Конфуція, що сприяє популяризації китайської культури в Україні та сприянні політики інтернаціоналізації ЗВО. 5. Дієва мотиваційна політика Університету щодо стимулювання публікаційної активності НПП, сприяння їхньому професійному розвитку та вдосконаленню викладацької майстерності шляхом матеріального і морального заохочення, проведення конкурсу «Викладач року». 6. Успішна комунікація зі здобувачами вищої освіти, політика студентського наставництва через впровадження практики «Студентський куратор».

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

1. Формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти не є переконливим через обмеження можливості власного вибору навчальних дисциплін з переліку ОК за двома представленими блоками. 2. Недостатньо представлена наукова складова ОНП. 3. Перевантаженість НП дисциплінами соціально-гуманітарної сфери і психолого-педагогічного блоку (19 кредитів ECTS), що більш характерні для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. 4. Практика залучення здобувачів до неформальної освіти за ОНП не є поширеною. 5. Робочі програми навчальних дисциплін містять посилання на застарілі джерела інформації. 6. Недостатній механізм моніторингу кар'єрного шляху випускників та налагодження дієвого механізму залучення потенційних роботодавців до процедур перегляду і оновлення ОНП. 7. Згідно з інформацією, наданою у Відомостях самооцінювання, ринок праці регіону не аналізувався. Рекомендуємо гаранту ОНП та членам проектної групи до наступного навчального року: 1. Розширити можливості здобувачів освіти на вільний вибір навчальних дисциплін шляхом інтраблокової варіативності або додаванням вибіркового блоку з акцентом на наукову складову (відповідно до її профілю), що зробить ОНП унікальнішою і сприятиме ширшим можливостям працевлаштування. 2. Згідно з п.п. 2.2.2-2.2.7 «Положення про порядок реалізації студентами Київського національного університету імені Тараса Шевченка права на вільний вибір дисциплін» передбачити у вибірковій частині програми дисципліни з іншої ОП, враховуючи побажання здобувачів освіти, їхні траєкторії і сфери працевлаштування. 3. Розглянути можливість об'єднати загальнонаукові дисципліни соціально-гуманітарної сфери і дисципліни психолого-педагогічного блоку (наприклад, в «студії»), а вивільнені кредити додати до мовних дисциплін, пов'язаних з практикою мовлення, враховуючи побажання здобувачів і випускників програми. 4. Вивчити конкретні можливості здобувачів брати

участь у неформальній освіті з дисциплін, релевантних змісту ОНП, як в межах України, так і в країнах, мови яких вивчаються. 5. Оновити у робочих програмах навчальних дисциплін списки основних і додаткових джерел інформації, додати публікації вітчизняних і зарубіжних дослідників з проблем перекладознавства та китаєзнавства за останні роки, авторські навчально-методичні розробки (підручники, посібники, методичні рекомендації тощо). 6. Започаткувати моніторинг кар'єрного шляху випускників за ОНП з метою вивчення потреб ринку праці. 7. Розширити практику залучення потенційних роботодавців до процедур перегляду і оновлення ОНП. 8. Рекомендуємо проаналізувати схожі актуальні магістерські програми у регіоні та виокремити власну траєкторію підготовки.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» сформульовані чітко, відповідають місії та стратегічним цілям закладу, які зазначені у Стратегічному плані розвитку Університету на період 2018-2025 років <http://surl.li/fdstm>. Усі необхідні документи розміщені як на сайті ЗВО, так і на сайті профільного інституту <http://surl.li/fbful> та є у вільному доступі. Відданість місії та стратегічним цілям розвитку Університету під час зустрічей з ЕГ демонстрували як представники адміністрації ЗВО, так і розробники ОНП.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

Проведені зустрічі з фокус-групами показали, що стейкхолдери активно залучалися до формулювання цілей та програмних результатів навчання на усіх етапах існування ОНП. У ході зустрічей з учасниками освітнього процесу члени експертної групи отримали інформацію щодо їх ролі у формуванні цілей програми та програмних результатів навчання. Як здобувачі освіти, так і випускники даної ОНП наголошували та тому, що викладачі постійно цікавилися їхньою думкою щодо змістовного навантаження курсів, проводили анкетування з вивчення якості освітнього процесу. Роботодавці підтвердили факти попередніх запитів щодо підготовки спеціалістів відповідного рівня зі знанням східних мов та основ фахового перекладу. Пропозиції стейкхолдерів щодо змін за ОНП зафіксовані в протоколах засідань випускової кафедри № 17 від 23.06.2021 та № 12 від 22.06.2022, що були додатково надані ЕГ для ознайомлення.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

ОНП передбачає підготовку висококваліфікованих філологів-китаєзнавців зі знанням китайської мови для здійснення професійної діяльності у сфері, що відповідає обраній спеціалізації. Відтак, структура та змістове наповнення ОНП свідчать про розуміння сучасного стану розвитку спеціальності ОЗ5 Філологія її розробниками. Основна увага приділяється вдосконаленню набутих та формуванню нових компетентностей двостороннього китайсько-українського перекладу у різних галузях його застосування, поглибленню знань стосовно специфіки розвитку сучасної китайської літератури (в КНР та діаспорі), а також формування практичних навичок роботи перекладача-сінолога. Високий рівень володіння випускниками окрім китайської ще й англійської мови, значно підвищує гарантії їхнього працевлаштування, про що неодноразово зазначалося у ході спілкування з представниками усіх фокус-груп. Експертна група впевнилася, що запити ринку праці постійно вивчаються передусім через взаємодію з партнерами, роботодавцями та випускниками (наявність чинних договорів про співпрацю, договорів про проходження практики, з якими додатково були ознайомлені експерти). У Відомостях самооцінювання вказано на той факт, що ринок праці регіону не аналізувався, оскільки підготовка фахівців здійснюється для потреб країни в цілому. При формулюванні цілей та програмних результатів навчання було враховано досвід підготовки фахівців із китайської мови та літератури в інших вітчизняних ЗВО (Київський національний лінгвістичний університет та Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара) при формуванні переліку дисциплін вибіркового блоку та акцентування уваги на педагогічну складову. Вивчався й

досвід підготовки фахівців-китаєзнавців в університетах Китаю (Пекінський університет та Цзілінський університет), що вплинуло на рішення розробити вперше в Україні курс сучасної китайської літератури з урахуванням її гендерної специфіки.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Освітньо-наукова програма «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова та література» підготовки фахівців за другим (магістерським) рівнем освіти на здобуття ОР «магістр» була виокремлена як окрема магістерська програма після запровадження Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН №871 від 20.06.2019 р.) й запроваджена в освітній процес навчально-наукового інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка 25 серпня 2020 р. До появи Стандарту підготовка магістрів, у тому числі й з поглибленим володінням китайської мови, велася ЗВО на основі Рішення Акредитаційної комісії від 27 червня 2013 року (протокол № 105, Наказ МОН України від 01.07.13 № 2494Л, Сертифікат серія НД-IV № 1157375) в галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія визнано акредитованим за рівнем магістр (на підставі наказу МОН України від 19.12.2016 № 1565). Це пояснює той факт, що запрошені на зустріч випускники вказували на те, що вони вже тривалий час завершили навчання за програмою та успішно працевлаштовані за фахом. Загалом освітньо-наукова програма «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова та література» в редакції 2021 р., затверджена Вченою радою КНУ (від 06.12.2021 р.), відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

1.ОНП має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії Університету. Визначені цілі та програмні результати навчання є реалістичними та актуальними, оскільки спрямовані на підготовку фахівців, що відповідають запитам зацікавлених сторін. 2. Взаємодія зі стейкхолдерами є продуктивною, оскільки гарант та розробники ОНП на постійній основі залучають роботодавців до укладання програм виробничих практик, керівництва практиками та участі у підсумковому оцінюванні здобувачів вищої освіти. 3. Програма підготовки є освітньо-науковою, що відкриває ширші можливості продовжувати навчання на третьому рівні вищої освіти.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

У Відомостях самооцінювання вказано той факт, що ринок праці регіону не аналізувався, оскільки підготовка фахівців здійснюється для потреб країни в цілому. Проте у даному контексті гаранту та проєктній групі ж варто проаналізувати схожі актуальні магістерські програми та виокремити власну траєкторію підготовки. Крім того, для виокремлення унікальності ОНП розробникам ОНП у процесі наступного обговорення рекомендуємо звернути увагу на посилення саме наукової складової, оскільки програма є освітньо-науковою за типом і передбачає, перш за все, підготовку наукових кадрів для дослідження в галузі східних мов. Натомість на дисципліни наукового спрямування у межах обов'язкового блоку виділено 18 кредитів, 12 з яких – на підготовку кваліфікаційної роботи магістра.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

Освітня програма повністю відповідає характеристикам за підкритеріями 1.1, 1.2, 1.4, та в достатній мірі підкритерію 1.3 (враховуючи недостатню вивченість освітнього ринку щодо підготовки магістрів-китаєзнавців в Україні в цілому та в регіоні зокрема). Мета ОНП відповідає місії та стратегії Університету; при визначенні мети та формулюванні програмних результатів навчання враховуються потреби здобувачів, роботодавців, академічної спільноти, тенденції розвитку ринку праці та спеціальності, галузевий аспект. Беручи до уваги всю цілісність встановлених фактів

(сильних сторін, позитивних практик, слабких сторін, недоліків) та їх змісту, враховуючи принципи поваги до автономії Університету, врахування позитивної позиції стейкхолдерів, експертна група вважає можливим стверджувати про відповідність освітньої програми критерію 1 при наявності слабких сторін, що можуть бути усунуті найближчим часом.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Аналіз ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» (2022; 2021) та навчальних планів (2022; 2021) показав: її обсяг становить 120 кредитів ECTS, що відповідає вимогам організації другого (магістерського) рівня вищої освіти, визначеним у ЗУ «Про вищу освіту» № 848-VIII від 26.11.2015 (р.ІІ ст.5) <http://surl.li/fbfrm> та корелює із обсягом кредитів, зазначених у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України №871 від 20. 06. 2019) <http://surl.li/fbfqk>. Обсяг освітніх компонентів нормативного блоку, спрямованих на формування компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти для другого (магістерського) рівня вищої освіти, становить 90 кредитів ECTS (75% обсягу ОНП). Представлена матриця відповідностей засвідчує повне забезпечення обов'язковими компонентами ОНП програмних результатів навчання, які в сукупності забезпечують досягнення програмних результатів навчання. Обсяг освітніх компонентів, відведених на дисципліни за вибором (вибіркові блоки) здобувачів вищої освіти, складає 30 кредитів ECTS (25% обсягу ОНП), що відповідає вимогам і нормам законодавства щодо навчального навантаження для другого (магістерського) рівня вищої освіти.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Зміст ОНП загалом має чітку структуру. ОК складають логічну взаємопов'язану систему, яка сукупно формує визначені Стандартом компетентності. Відповідно до структурно-логічної схеми ОНП ОК розподілені за 5-ма блоками: загальнонаукові дисципліни соц.-гуманіт. сфери (ОК1, ОК2); дисципліни псих.-пед. блоку (ОК3, ОК4, ОК5); дисципліни з китайської мови і літ-ри та другої східної мови (ОК6, ОК7, ОК10, ОК12, ОК14, ОК15); дисципліни з перекладу китайської мови (ОК8, ОК9, ВБ1.06); дисципліни з англ. мови та перекладу (ОК13.01, ОК13.02). До обов'язкових ОК ОНП входить «виробнича (асистентська) практика з відривом» (китайська мова ОК10 обсягом 4 кредити ECTS і англійська мова обсягом 4 кредити ECTS). На написання кваліф. роботи магістра (ОК18) передбачено 12 кредитів ECTS. Обов'язкові ОК внесено до ОНП, враховуючи право навчального закладу на автономність, спираючись на п.1.8 «Положення про орг-цію осв. процесу у КНУ імені Тараса Шевченка». Здобувачі вищої освіти мають право на вибір одного з двох блоків дисциплін згідно з п.5.2.3. цього Положення <http://surl.li/fbfqw>, які складають 30 кредитів ECTS, що становить 25% від загального обсягу ОНП. Вибіркова компонента ОНП представлена двома вибірковими блоками, що співвідносні з присвоєнням професійної кваліфікації. Вибірковий блок «Китайська філологія: перекладознавство та методика викладання перекладу у вищій школі» представлений 6-ма ОК і «перекладацькою практикою (китайська мова) з відривом» обсягом 8 кредитів ECTS, зміст якого забезпечує формування у здобувачів компетентностей, необхідних для присвоєння професійної кваліфікації «викладач закладу вищої освіти». Вибірковий блок «Китайська філологія і друга східна мова (японська)», що включає п'ять дисциплін і науково-пошукову практику з відривом, обсягом 8 кредитів ECTS. Програмний зміст вибіркового блоку 2 поглиблює наук. складову та сприяє формуванню компетентностей, передбачених проф. кваліфікацією «молодший науковий співробітник». З урахуванням чіткого фокусу ОНП зрозумілим є балансування філологічних, перекладацьких, псих.-пед. та дисциплін наукового спрямування, що забезпечує у здобувачів розвиток аналітико-дослідницьких умінь. Однак, дискусійним вважаємо «розпорошеність» дисциплін соц.-гуманіт. сфери (які доцільніше вивчати саме на бакалаврському рівні) та псих.-пед. блоку, які можна було б об'єднати в комплексну дисципліну, а вивільнену кількість кредитів додати до дисциплін мовного спрямування. Під час зустрічей із випускниками з'ясовано, що здобувачам було замало кількості аудиторних годин з мовних дисциплін, зокрема з англійської мови. У цілому, структура ОНП дозволяє досягти загальних цілей з урахуванням визначеного фокусу на підготовку фахівців-синологів, здатних вирішувати проблеми різноманітної складності, спроможних здійснювати науково-пошукову та інноваційну діяльність, використання другої східної мови (японської), організацію успішної комунікації китайською та англійською мовами.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

Зміст ОНП зорієнтований на предметну область спеціальності 035 Філологія, об'єктом якої, зокрема є феномен мови у багатоаспектному вимірі, переклад, міжкультурна комунікація, викладацька, науково-пошукова та інноваційна діяльність. Перелік освітніх компонент уможливує досягнення заявлених ПРН, визначених у Стандарті для

предметної області. Цілі навчання за ОНП (2020, 2021) корелюють із предметною областю, зазначеною у Стандарті спеціальності 035 Філологія та є суголосними із очікуваннями професійної та наукової спільноти. Обов'язкові компоненти ОНП в їх теоретичній (ОК7, ОК14) та практичній (ОК6, ОК8, ОК10, ОК11, ОК12, ОК15) реалізації засвідчують безпосередній зв'язок зі спеціальністю і сприяють якісній підготовці висококваліфікованих філологів-китаєзнавців зі знаннями китайської мови для здійснення професійної діяльності у сфері, що відповідає обраній спеціальності. Отже, можемо стверджувати про відповідність змісту ОНП предметній області спеціальності 035 Філологія, зокрема спеціалізації 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша - китайська. Натомість, інтерв'ю з випускниками підтвердило необхідність оновлення ОНП шляхом збільшення аудиторних годин на вивчення другої (англійської) мови, практики перекладу та синхронного перекладу. Це сприяло б збільшенню професійних можливостей у процесі їхнього працевлаштування в умовах сучасного ринку праці.

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обов'язку, передбаченому законодавством.

Варіативна частина ОНП сформована за блоковим типом відповідно до політики ЗВО і представлена двома вибірковими блоками (обсягом 30 кредитів ECTS кожен), що корелюються з присвоєнням відповідної проф. кваліфікації. ВБ «Китайська філологія: перекладознавство та методика викладання перекладу у вищій школі» містить 7 ОК, включно з «перекладацькою практикою (китайська мова) з відривом» (8 кредитів ECTS), спрямований на формування компетентностей, необхідних для присвоєння професійної кваліфікації «викладач закладу вищої освіти». ВБ «Китайська філологія і друга східна мова (японська)» містить 6 вибіркових компонент включно з «науково-пошуковою практикою з відривом» (обсягом 8 кредитів ECTS) і відповідає присвоєнню проф. кваліфікації «молодший науковий співробітник». Формування інд. осв. траєкторії регламентовано «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/ejlkd>. Аналіз ОНП засвідчив, що її стр-ра, а саме вибіркова частина, певним чином обмежує можливість для формування інд. осв. траєкторії, зокрема через вибір лише з 2-х сформованих блоків вибіркових компонент. До того ж, ВБ не реалізують право здобувача на вибір ОК із іншої ОП, хоча відповідно до п.п. 2.2.2.-2.2.7 «Положення про порядок реалізації студентами КНУ імені Тараса Шевченка права на вільний вибір дисциплін» вони мають таке право. Натомість, під час зустрічі з фокус-групами здобувачів та випускників ними було продемонстровано задоволеність ВБ, вважаючи їх збалансованими. ОНП передбачено два варіанти вибору ВБ, а саме: через електронний кабінет студента в системі Triton (Triton Student) <http://surl.li/fbfrg>, а також шляхом подання заяви в письмовій або електронній формі. Програми вибіркових ОК розміщені на сторінці кафедри <http://surl.li/fbfrk>. Під час інтерв'ю з різними фокус-групами було встановлено, що здобувачі та НПП обізнані з процедурою вибору, що відбувається поетапно: інформування, запис на ВБ та коригування списків (у разі необхідності) відповідно до «Положення про порядок реалізації студентами КНУ імені Тараса Шевченка права на вільний вибір навчальних дисциплін. Індивідуальна траєкторія здобувачів реалізується також шляхом вибору теми кваліфікаційної роботи магістра, ініціювання угоди з конкретним місцем виробничої практики, реалізації права на академічну мобільність. Отже, в цілому структура ОНП передбачає можливість формування індивідуальної траєкторії для здобувачів вищої освіти. Водночас, зазначимо, що у межах ВБ відсутня вибірковість навчальних дисциплін та не передбачено кредитів для дисциплін з іншої ОП. Розширення вибіркової частини ОНП шляхом інтраблокової варіативності або доповнення іншими ВБ додало б додаткових можливостей для працевлаштування та створення конкурентних переваг ОНП на ринку освітніх послуг.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Фокус програми передбачає цілеспрямовану комплексну практичну підготовку здобувачів вищої освіти шляхом практичних і семінарських занять з освітніх компонент, проходження виробничої (асистентської ОК16 обсягом 4 кредити ECTS), виробничої за ВБ (науково-пошукову ВБ2.06 обсягом 8 кредитів ECTS) або перекладацької практики (китайська мова ВБ1.07 обсягом 8 кредитів ECTS), обидві з відривом від теоретичного навчання і регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/fbfqw> та «Положенням про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ» <http://surl.li/etliu>. Місце практики в навчальному плані ОНП обумовлено опануванням здобувачами відповідних фахових компетентностей та досягненням ПРН, необхідних під час проходження практики (відповідно у 2 і 4 семестрах перед семестровим контролем). ЕГ мала можливість ознайомитися з робочими програмами практик, де визначені чіткі вимоги до її проходження, критерії оцінювання та процедури захисту звітних документів. Програми оприлюднені на сторінці випускової кафедри <http://surl.li/fbfrk>. Під час зустрічі з фокус-групами здобувачів та роботодавців було висловлено задоволеність сторонами організацією та змістом практик. Випускники ОНП та запрошені на онлайн зустріч роботодавці наголошували на високому рівні професійних компетентностей, зокрема, мовних, які здобувачі формують під час проходження практик. Надані ЕГ звіти про проходження практик свідчать про виважене ставлення здобувачів вищої освіти до практичної підготовки та оформлення звітних документів на постійній основі. Отже, зміст практичної підготовки дозволяє досягти ПРН, окреслених в ОНП і відповідає ринку праці. Розробники ОНП тісно співпрацюють з роботодавцями та реагують на їхні пропозиції задля удосконалення структури та змісту практичної підготовки, їхнього представлення в НП.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Аналіз змісту ОНП засвідчує, що програма спрямована на формування soft skills, які відповідають заявленим цілям. Робочі програми навчальних дисциплін передбачають формування інтегральної та загальних компетентностей, покликаних формувати здатність бути критичними і самокритичними, здатність до пошуку, опрацювання інформації, здатність працювати в команді та автономно, здатність до адаптації та дії в новій ситуації, здатність до спілкування з представниками інших професійних груп. Матриця відповідностей програмних компетентностей компонентам ОНП представлена на сторінці 23 ОП. Онлайн зустріч зі здобувачами, представниками Студентського Парламенту засвідчила, що психологічна служба та освітнє середовище Університету є цілком сприятливим для розвитку soft skills не лише в межах реалізації ОНП, але й через залучення до різних форм наукової та громадської активності. Під час зустрічі з випускниками та роботодавцями було виявлено задоволеність останніми soft skills випускників, їхньою здатністю швидкої адаптації до командної роботи, а також достатнім розвитком вмінь розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в комплексних та невизначених умовах. Отже, зміст ОНП та освітнє середовище університету забезпечують формування soft skills у здобувачів вищої освіти.

7. Зміст освітньої програми урахує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

На момент розробки ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» професійний стандарт – відсутній, тому її розробники орієнтувалися на кваліфікаційні характеристики професій, до яких відсилає Стандарт <http://surl.li/ekhuf>. Враховано професійний стандарт «викладач закладів вищої освіти <http://surl.li/fbfto>, «Довідник кваліфікаційних характеристик професійних перекладачів» <http://surl.li/fbftw>. Стандарти професії Асоціації перекладачів України; класифікатор професій ДК 003:2010 <http://surl.li/etrbw>

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Аналіз ОНП, НП 2021 та 2020 років, онлайн зустрічі із здобувачами, представниками Студентського Парламенту, адміністративним персоналом засвідчують, що обсяг фактичного навантаження здобувачів є оптимальним для досягнення ПРН і відповідає нормам, викладених у Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/fbfqw>. Обсяг ОК становить від 3 до 9 кредитів ECTS. Частка самостійної роботи складає 67% для ОК і 73-75% для ВК від загального обсягу навчального часу, відведеного на навчальну дисципліну. Результати моніторингу відгуків здобувачів, що проводяться щосеместрово, підтверджують, що в цілому їхнє навантаження є збалансованим <http://surl.li/fbful>. Аналітичне опрацювання документів та зустріч зі здобувачами засвідчили високий рівень організації самостійної роботи, її контроль і можливість використання навчально-методичної бази, доступу до інформаційних і навчальних ресурсів.

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

За ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» дуальна форма освіти не передбачена.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

1. Зміст ОНП має чітку структуру, освітні компоненти становлять логічну взаємопов'язану систему, яка дозволяє досягти заявлених ПРН. Програма спрямована на формування компетентностей у перекладацькій діяльності, викладанні у ЗВО та дослідницькій діяльності. 2. Зміст і обсяг практичної підготовки дозволяють сформуванню належних компетентностей, необхідних для професійної діяльності. 3. Зміст ОНП та особливості її реалізації створюють сприятливі умови (формування інтегральної та загальних компетентностей, участь здобувачів у різноманітних навчально-наукових заходах, проходження практик, спілкування з викладачами-носіями мов) для формування у здобувачів вищої освіти soft skills, які відповідають заявленим цілям. 4. Локація Інституту Конфуція в університеті та його співробітники сприяють ефективності освітнього процесу у широкому вимірі на цій ОНП.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

Формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів через вільний вибір дисциплін не є переконливим. Вибіркова частина ОНП потребує перегляду і доопрацювання в частині розширення можливостей вибіркості. Перевантаженість блоку обов'язкових компонентів дисциплінами соціально-гуманітарної сфери і психолого-педагогічного блоку. Рекомендуємо: Розширити можливості здобувачів на вільний вибір дисциплін шляхом інтраблокової варіативності або додаванням Вибіркових блоків з акцентом на наукову складову (відповідно до її профілю), що зробить ОНП унікальнішою і сприятиме ширшим можливостям працевлаштування випускників. Передбачити у вибірковій частині дисципліни з іншої ОП, враховуючи траєкторії працевлаштування здобувачів. Об'єднати загальнонаукові дисципліни соціально-гуманітарної сфери і дисципліни психолого-педагогічного блоку (наприклад, в «студії»), а вивільнені кредити додати до мовних дисциплін, пов'язаних з практикою мовлення, враховуючи побажання здобувачів і випускників програми.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Загалом ОНП відповідає визначеному критерію: відповідність предметній області, обсяг освітніх компонентів, спрямованість ОНП на формування soft skills. ОНП враховує інтереси і потреби різних груп стейкхолдерів, а виявлені недоліки, зокрема, обмеженість вибіркості дисциплін в межах вибіркового блоку та відсутність можливості обрати дисципліну з іншої ОП, проєктна група спроможна усунути до початку навчального року у процесі перегляду ОП з метою досягнення виявлених цілей та визначених нею програмних результатів навчання. Отже, структура ОНП дозволяє досягти загальних цілей з урахуванням визначеного фокусу на підготовку фахівців-в'єтнамців, здатних вирішувати проблеми різноманітної складності, спроможних здійснювати науково-пошукову та інноваційну діяльність, використання другої східної мови (китайської), організацію успішної комунікації китайською та англійською мовами.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Аналіз основних положень, умов і правил прийому до навчання та вимог до вступників на цю ОНП, які регламентуються «Правилами прийому до КНУ» <http://surl.li/beogw> оприлюднені на офіційному сайті закладу на окремій сторінці Приймальної комісії <http://surl.li/fbfuz> дозволив зробити висновок, що правила вступу здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти на освітньо-наукову програму є чіткими і зрозумілими та не містять дискримінаційного положення. Інформація щодо надання освітніх послуг іноземним громадянам є у розділі «Навчання іноземних студентів» <http://surl.li/fbfvn>. Під час онлайн зустрічі з представниками адміністративного персоналу було з'ясовано, що тричі упродовж року (в поточному 17.12.22, 17.02.23) відбувається День відкритих дверей в Університеті та передбачено зустріч абітурієнтів на освітніх програмах, де майбутні абітурієнти можуть отримати додаткову інформацію про особливості вступу на цю освітню програму. У разі прямих звернень представники Приймальної комісії дають консультації на запит майбутніх абітурієнтів.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Зарахування здобувачів на освітню програму зазвичай проводиться за умовами, вказаними у «Правилах прийому до КНУ» <http://surl.li/beogw>. Інформація також міститься на сайті ННІ філології <http://surl.li/fbfwo>. Відбір для вступу на другий (магістерський) рівень відбувається на основі диплома бакалавра за результатами ЗНО з іноземної (англійської) мови та комплексного іспиту з фаху, що уможливорює врахування особливостей ОП, а саме: володіння попередніми знаннями і навичками, необхідними для опанування ОП. Програма вступного іспиту представлена <http://surl.li/dzmnx>. У зв'язку з воєнним станом вступ у 2022 році відбувся на основі комплексного іспиту з фаху та мотиваційного листа. Особливості вступної кампанії 2023 представлені на сайті <http://surl.li/fbfbx>. У зв'язку з тим, що дана освітня програма є освітньо-науковою, до уваги можуть братися наукові здобутки абітурієнтів на попередньому освітньому ступені навчання. Проте, подібних ситуацій упродовж функціонування цієї ОНП не було. У процесі опрацювання документів ЕГ виявила розбіжність у передумовах для вступу між Правилами прийому та інформації, зазначеної у ОНП (с.11, Передумови).

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Загальні засади щодо академічної мобільності викладені у «Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/fbfqw>. Діяльність ННІ КНУ щодо організації міжнародної академічної мобільності регламентує «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУ імені Тараса Шевченка від 29.06. 2016 р.» <http://surl.li/fbfw> і враховує вітчизняні та правові норми. «Положення про порядок перезарахування результатів навчання у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка». <http://surl.li/fbfyi> регламентує порядок перезарахування результатів навчання для учасників програм академічної мобільності у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка на території України чи поза її межами здобувачів усіх освітніх ступенів, НПП й інших учасників освітнього процесу. У навчальному закладі функціонує відділ академічної мобільності <http://surl.li/fbfym>, який інформує здобувачів вищої освіти про різноманітні програми та гранти. Визначені правила реалізації академічної мобільності та порядок перезарахування результатів є зрозумілими і такими, що враховують Конвенцію про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському просторі, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та, як зазначалося на зустрічі з гарантами, академічним і адміністративним персоналом ЗВО, будуть враховані у процесі подальшої реалізації ОНП. Перезарахування результатів навчання, отриманих в інших ЗВО або під час академічної мобільності, на цій освітній програмі не було зафіксовано.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Результати навчання, отримані у неформальній освіті, регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/fbfqw>. Відповідно до цього Положення визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, є чітко визначеними, прозорими та забезпечують установлення відповідності / невідповідності продемонстрованих здобувачем освітніх результатів навчання вимогам відповідної освітньої програми та додатковим умовам присвоєння кваліфікації (за наявності). Звернень здобувачів про визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, за цією ОНП не було. У процесі онлайн зустрічі гарант освітньої програми пояснила складність такої можливості вузькоспеціалізованим спрямуванням навчальних дисциплін.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

Наявність зрозумілих правил для вступу на навчання, що враховують особливості ОНП, які реалізуються у вигляді представленої програми комплексного іспиту з фаху, що дозволяє виявити рівень володіння в'єтнамською мовою, необхідного для навчання і досягнення програмних результатів навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

У процесі аналізу ОНП ЕГ було виявлено розбіжність в умовах прийому на навчання в ОНП («Вступ на ОП здійснюється на основі ступеня (рівня) бакалавра») і Правилах прийому («Вступ на другий (магістерський) рівень здійснюється на основі ступеня (рівня) бакалавра, магістра або ОКР спеціаліста, здобутою за іншою спеціальністю за умови успішного проходження вступних випробувань»). Рекомендуємо: 1. Уніфікувати розбіжність у передумовах для вступу між Правилами прийому та інформацією у ОНП. 2. Проектній групі вивчити конкретні можливості здобувачів брати участь у неформальній освіті з дисциплін, релевантних змісту ОНП, як в межах України, так і в країні, мова якої вивчається.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

В Університеті діють чіткі та зрозумілі Правила прийому, які враховують особливості ОНП та не містять дискримінаційних положень, розроблений механізм визначення результатів навчання у неформальній освіті, до якої планується залучати здобувачів ОНП. Перспективним має бути вивчення проектною групою можливостей для здобувачів брати у неформальній освіті з освітніх компонент, релевантних до змісту ОНП.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

На основі аналізу змісту ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література», проведення зустрічей з академічним персоналом і здобувачами освіти, ЕГ дійшла висновку, що форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у програмі цілей та ПРН. Це регламентується «Положенням (п.п.3.,4) про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/fcqnq> й відображено в робочих програмах навчальних дисциплін (п.5) за затвердженою в Університеті формою <http://surl.li/fcqus>. Формування знань і відповідних навичок здобувачів освіти забезпечується на лекційних, практичних і семінарських заняттях, у формі дискусій, інтерактивної комунікації, виконання різного типу перекладацьких і педагогічних завдань, презентацій, науково-дослідницьких проєктів, самостійної роботи (індивідуальні творчі завдання, аналітичні огляди тощо). Це було підтверджено у ході зустрічі зі здобувачами, які висловили свою задоволеність організацією навчального процесу за ОНП, високим рівнем фахової компетентності викладачів, використанням ними різноманітних методів і прийомів, сучасних інтерактивних методик як під час викладання теоретичного матеріалу, опрацюванні практичних завдань, так і в застосуванні різних методів і форм контролю, зокрема з автоматизованою перевіркою письмових робіт здобувачів. Так, на ОК «Академічне й ділове мовлення та переклад» доц. Кавицька Т. І. використовує платформу Exam.net, яка надає можливість своєчасно відслідкувати будь-які випадки академічної недобросовісності з боку здобувачів освіти; Paper Rater – для перевірки письмових робіт (есе, твори, письмові творчі роботи). На зустрічах з НПП та здобувачами освіти було з'ясовано, що наразі дистанційне навчання здійснюється переважно з використанням сервісів Zoom, Google Meet. Ефективною є практика опитування здобувачів освіти (анонімне письмове анкетування, усне опитування під час закінчення вивчення курсу) щодо якості викладання навчальних дисциплін, результати якого, за словами здобувачів освіти, враховуються у наповненості освітніх компонентів. ЕГ мала можливість ознайомитися з результатами опитування здобувачів освіти, проведеним Навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень <http://surl.li/fcqwe> й представленим висновком про наявність досить позитивної оцінки якості надання освітніх послуг за освітньою програмою. Принципи студентоцентрованого підходу та академічної свободи реалізуються також через можливість вільного вибору тем кваліфікаційних робіт, баз практик, програм академічної мобільності, партнерські відносини між здобувачами освіти і НПП, про що було одноставно засвідчено на зустрічах у відповідних фокус-групах.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

У результаті проведення зустрічей із здобувачами освіти, які навчаються на акредитованій ОНП, представниками Студентського Парламенту ЕГ з'ясувала, що усі учасники освітнього процесу своєчасно отримують інформацію щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів. Здобувачі освіти засвідчили прозорість, доступність і зрозумілість цієї інформації, яка міститься у вільному доступі на сайті ННІ філології (описи освітніх програм та програми навчальних дисциплін – <http://surl.li/fcqwr>, робочі програми навчальних дисциплін вибіркового блоків – <http://surl.li/fcqxc>, звіти опитувань здобувачів освіти за дисциплінами 2020-2021 н.р. – <http://surl.li/fcqyv>) тощо. У рубриці «Студентам» наявна інформація про організацію начального процесу у ЗВО (графік навчального процесу, розклад занять, сесії, підсумкову атестацію, організацію практик, методичні рекомендації до написання кваліфікаційних і навчально-наукових робіт та ін. <http://surl.li/fcqyf>). Поточну інформацію про освітньо-наукові і культурно-масові заходи, які проводяться кафедрою мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, відгуки студентів про результати стажувань у КНР здобувачі освіти можуть отримати на сторінці випускової кафедри <http://surl.li/fcqur>, а також безпосередньо від викладачів та гаранта ОНП, що було підтверджено під час зустрічей.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Загальна політика Університету як багатогалузевого закладу вищої освіти ґрунтується на органічному поєднанні навчальної, науково-дослідницької та інноваційної діяльності на всіх рівнях вищої освіти, що визначено у Статуті КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fcqyu>. Положенні про науково-дослідну роботу в КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fcrac>. Тип програми (освітньо-наукова) визначає її спрямованість на вирішення завдань науково-пошукового та інноваційного характеру, що реалізується через залучення здобувачів освіти до участі у науковій темі кафедри «Актуальні проблеми лінгвістики, літературознавства та освіти країн Далекого Сходу та

Південно-Східної Азії» (прикладна – 20КПО44-08), зокрема написанні наукових статей під керівництвом викладачів з проблем сходознавства, перекладу, літературознавства, методики викладання мов і перекладу, тез і доповідей до участі у науково-практичних конференціях різного рівня, підготовки кваліфікаційної роботи магістра з оприлюдненням її результатів у вигляді наукових статей, опублікованих у співавторстві з науковим керівником у фахових виданнях України та іноземних журналах. ЕГ мала можливість ознайомитися зі списком таких публікацій за 2019 –2022 роки <http://surl.li/fcram>. ННІ філології має і свої періодичні видання: «Вісник КНУ імені Тараса Шевченка: Східні мови та літератури», «Ars Linguodidacticae (Мистецтво лінгводидактики)», «Літературознавчі студії», «Studia Linguistica», в яких здобувачі освіти під керівництвом викладачів мають можливість публікувати свої наукові розвідки і проєкти. Науково-дослідницька складова програми передбачає також можливість для здобувачів освіти продовження навчання на третьому рівні вищої освіти, проте за даною ОНП дотепер таких випадків не виявлено.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

На основі аналізу відомостей про самооцінювання, спілкування з викладачами, роботи з додатковими документами, наданими гарантом ОНП, було встановлено, що оновлення змісту ОК за програмою відбувається системно на основі наукових досягнень і сучасних практик у галузі китаєзнавства, сходознавства й методики викладання східних мов. Зокрема, після набрання чинності галузевого Стандарту вищої освіти за магістерським рівнем було затверджено нову редакцію опису ОНП 2021р. (здійснено перегляд обов'язкових для прочитання здобувачами освіти художніх текстів китайською мовою, оновлено тематичні плани і списки рекомендованих для опрацювання джерел). Проте, ЕГ було виявлено, що в деяких РП обов'язкових та вибіркового ОК надаються посилання на застарілі літературні джерела (1973, 1974р., 1982р., 1989р., 1999 р. тощо), а також й на ті, що вийшли друком в російських видавництвах: «Переклад з другої східної мови (японської): практичний курс» (викл. Дибська Т.С.), ОК «Лексикографічна традиція Китаю», «Актуальні проблеми китайської лінгвістики (викл. Демчук Т.В.), ОК «Жанрові теорії перекладу», «Методологія усного та письмового перекладу (доц. Кірносова Н.А.). Отже, рекомендуємо оновити список основних і додаткових джерел інформації, додати публікації вітчизняних і зарубіжних дослідників за останні роки, а також перевидання класичних праць з теорії і практики перекладу, лінгвістики і літературознавства. Відповідні побажання висловили також і здобувачі освіти під час анонімного опитування щодо якості викладання певної навчальної дисципліни <http://surl.li/burpw>, зокрема про необхідність забезпечення ОК сучасними науково-практичними матеріалами та навчально-методичною літературою, посібниками для успішної організації самостійної роботи студентів (ОК «Культура мовлення: академічний та діловий дискурс (китайська мова)» – викл. Демчук Т.В., «Китайська мова для професійного спілкування» – викл. Нечипоренко Б. Ю., «Переклад у сфері наукової діяльності (китайська мова)» – викл. Нестеренко О.О.) Про активну наукову роботу НПП, які здійснюють підготовку здобувачів за даною ОНП, свідчать публікації статей у фахових виданнях категорії Б, зарубіжних журналах, виданнях, зареєстрованих у наукометричних базах Scopus та Web of Science, організація і участь у науково-практичних конференціях різного рівня, науково-педагогічних стажуваннях, інших формах підвищення кваліфікації (підтверджується відповідними сертифікатами), залученість до міжнародних проєктів тощо <http://surl.li/fcrhq>.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Інтернаціоналізація напрямків діяльності Університету регламентується «Положенням про реалізацію права на академічну мобільність» <http://surl.li/irpw>. Інформація про міжнародні програми, конкурси, гранти здобувачам освіти і НПП своєчасно надається відділом міжнародного співробітництва <http://surl.li/fcrit> і відділом академічної мобільності <http://surl.li/fcrjk>. Під час зустрічей ЕГ з НПП і здобувачами освіти було надано підтвердження про плідну співпрацю кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії з Цзіліньським університетом (КНР), про що свідчать он-лайн стажування НПП за програмою «Курси підвищення кваліфікації для викладачів китайської мови в Україні» (грудень 2021р.). Член проєктної групи ОНП, викладач кафедри, директор Інституту Конфуція при КНУ імені Тараса Шевченка Гончаренко О. М. за останні 5 років був учасником науково-педагогічних стажувань у різних ЗВО Китаю. Підвищення викладацької майстерності НПП кафедри здійснювали також і в країнах ЄС (викл. Воробей О.С. – Італія, 2019 рік, доц. Вечоринська Т.В., викл. Воробей О.С., проф. Ісаєва Н.С.– Польща, 2021 рік). Важливу роль у процесі інтернаціоналізації відіграє Інститут Конфуція, який є структурним підрозділом Університету й одним з осередків популяризації китайської мови і культури. За результатами роботи у цьому напрямку Фондом міжнародного викладання китайської мови (КНР) було нагороджено очільника підрозділу О. Гончаренко орденом «За вагомий внесок в роботу Інституту Конфуція» (2021 р.). Про інтернаціоналізацію діяльності кафедри свідчать публікації наукових розвідок викладачів і здобувачів освіти, участь у міжнародних конференціях, форумах тощо <http://surl.li/fcrke>, залучення носіїв мов до викладання мовних дисциплін на постійній основі (Кевень Сунь – заступник директора Інституту Конфуція).

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

1. Наявність прозорої, доступної і зрозумілої інформації щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання результатів академічної діяльності здобувачів освіти. 2. Реалізація академічної свободи здобувачів освіти через можливість вільного вибору тем кваліфікаційних робіт магістра і баз практик. 3. Активна наукова та навчально-методична робота НПП, задіяних до реалізації ОНП, через впровадження в освітній процес наукових розробок та навчально-методичних праць, пов'язаних з різними аспектами синології. 4. Створення в ЗВО умов для поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньо-наукової програми і продовження навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні. 5. Навчання і викладання за ОНП пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності Університету, зокрема через проведення залучення фахівців-практиків, носіїв китайської мови до викладання навчальних дисциплін за програмою, участь в наукових і культурно-освітніх заходах, ініційованих Інститутом Конфуція, який успішно функціонує при ННІ філології.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

Робочі програми навчальних дисциплін містять посилання на застарілі джерела інформації. Рекомендовано: НПП оновити у робочих програмах навчальних дисциплін списки основних і додаткових джерел інформації, додати публікації вітчизняних і зарубіжних дослідників з проблем перекладознавства, Китаєзнавства за останні роки, авторські науково-методичні розробки до початку нового навчального року.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Згідно з рішенням ЕГ, ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» за другим (магістерським) рівнем вищої освіти, в цілому відповідає Критерію 4. Зважаючи на систематичність моніторингу якості освітнього процесу, політику студентоцентризму, активну участь Студентського Парламенту в управлінні ЗВО, здобувачів у науковій та науково-практичній діяльності кафедри та ЗВО у цілому, залучення НПП до програм підвищення кваліфікації, а також наявність можливостей для удосконалення і розвитку ОНП, зазначених у вищенаданих ЕГ рекомендаціях, пропонуємо рівень відповідності за Критерієм В.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компоненту та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів регламентуються відповідно до Розділу 7 Положення про організацію освітнього процесу КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fbfqw>, Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/iphu> та Положенням про порядок оцінювання знань студентів при кредитно-модульній системі організації навчального процесу КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/byfku>. Зазначена ОНП передбачає такі елементи здійснення контролю, як: тестування, одноосібні і групові презентації, усні виступи, виконання практичних завдань, контрольних робіт, захист проєктів, написання есе, захист звіту з виробничих практик, іспити, диференційовані заліки, комплексний підсумковий іспит, захист кваліфікаційної роботи магістра. Перелік контрольних заходів та критеріїв оцінювання за кожною ОК передбачено в робочій програмі навчальних дисциплін <http://surl.li/fbfrk>. Підсумковий контроль знань проводиться у формі заліку чи іспиту. Також, за потреби здобувачі можуть отримати додаткові роз'яснення викладача через соціальні мережі чи відповідні освітні платформи, що застосовуються в процесі навчання (Google Workspace тощо). Під час спілкування ЕГ з представниками здобувачів освіти, Студентського Парламенту та НПП фактів порушення процедури оцінювання та проведення контролю, конфліктних ситуацій не зафіксовано.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Відповідно до Стандарту спеціальності 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти <http://surl.li/cospi> передбачено атестацію здобувачів вищої освіти у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи. При цьому, аналізуючи Пояснювальну записку до Стандарту зазначено, що ЗВО може вводити додаткові форми атестації здобувачів вищої освіти за конкретною освітньою програмою. На даній ОНП використовується дві

форми атестації - захист кваліфікаційної роботи магістра та комплексний підсумковий іспит. З програмами комплексних підсумкових іспитів можна ознайомитись на сайті ННІ філології <http://surl.li/felws> та <http://surl.li/felww>.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Вимоги до процедури проведення контрольних заходів та оцінювання навчальних досягнень здобувачів прописані в Положенні про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fbfqw>, Положенні про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУ імені Тараса Шевченка <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>, Тимчасовому порядку проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання в КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/ipsg>. Об'єктивність екзаменаторів регламентується Положенням про організацію освітнього процесу, відповідно до якого НПП, що здійснюють такий контроль, мають бути ознайомлені з формою та методикою його проведення; здійснювати його "в парі" (основний викладач і асистент); чітко дотримуватись процедури перевірки та оцінювання; зберігати письмові роботи протягом наступного семестру. Головою ЕК під час захисту кваліфікаційної роботи магістра виступають зовнішні фахівці з цієї галузі (в'єтнамської мови і літератури та перекладу). У разі виникнення конфлікту інтересів, ситуація вирішується відповідно до Порядку вирішення конфліктних ситуацій в КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/ipsg>. Під час спілкування ЕГ з представниками здобувачів, Студентського Парламенту та НПП фактів порушення процедури проведення підсумкових контролів та конфліктних ситуацій не виявлено.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

В університеті сформована чітка процедура академічної доброчесності. Основним нормативним документом, що регулює політику, стандарти і процедуру дотримання академічної доброчесності є Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fbfqw>, а саме п.п. 9.8 та 10.7. Додатково регламентація даного питання відображається в Етичному кодексі університетської спільноти <http://surl.li/ipss>; Положенні про систему виявлення та запобігання академічному плагіату в КНУ імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1352>. Відповідальність здобувачів передбачено п. 9.8, 9.9 та 9.10 Положення про організацію освітнього процесу. Відповідно до п.4. Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату зазначається, що при перевірці кваліфікаційної роботи магістра особою, яка відповідає за якість академічного тексту, є науковий керівник. Інформація щодо дотримання всіма учасниками освітнього процесу академічної доброчесності наводиться також на сайті ННІ філології <https://philology.knu.ua/studentam/navchalnyi-protses/>. ЗВО є учасником програми "Ініціативи академічної доброчесності та якості освіти" від Американських Рад з міжнародної освіти. У ході спілкування ЕГ зі здобувачами було підтверджено факти ознайомлення з процедурою академічної доброчесності. Проте студенти більшою мірою асоціюють це поняття з академічним плагіатом.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Університет має чітку та розширену нормативну базу щодо здійснення оцінювання, підсумкового контролю та академічної доброчесності. Проводиться систематична робота зі здобувачами щодо ознайомлення з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання знань, врегулювання спірних ситуацій.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Гаранту ОНП спільно з НПП рекомендується протягом навчального року організувати цикл заходів, що включатимуть тренінги та вебінари, направлені на розширення знань про всі аспекти академічної доброчесності.

Рівень відповідності Критерію 5.

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

Загалом ОНП відповідає висунутим вимогам до підкритеріїв 5.1-5.4 критерію 5. Здобувачі ознайомлені з формами контролю та системою оцінювання, мають можливість оскарження результатів; чітко визначені процедура запобігання та врегулювання конфліктних ситуацій; сформовано певну обізнаність здобувачів та викладачів щодо академічної доброчесності. Зазначені недоліки не є суттєвими та можуть бути скориговані в короткий термін.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

На основі аналізу Відомостей про самооцінювання (таблиця 2 «Зведена інформація про викладачів ОП»), проведення зустрічей з адміністративним і академічним персоналом, гарантом ОНП, ЕГ пересвідчилася, що академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації ОНП, є загалом достатньою для реалізації якісного викладання ОК за ОНП а відтак, і забезпечення досягнення цілей і ПРН. Кваліфікаційні вимоги до НПП Університету регламентовані «Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності» <http://surl.li/ebnbf>, «Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ імені Тараса Шевченка» (розділ 10) <http://surl.li/ctar>, «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (зокрема, розділ II, 5.14 щодо визнання форм підвищення кваліфікації НПП) <http://surl.li/ctbk>. Етапи конкурсного відбору НПП здійснюються у відповідності до «Порядку конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУ імені Тараса Шевченка» <http://surl.li/ctbu> та Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fdbgn>. Гарант ОНП, члени проєктної групи та НПП, які задіяні до реалізації ОНП, мають достатню кількість науково-методичних публікацій, зокрема за проблематикою ОК, статей і наукових розвідок у фахових вітчизняних та зарубіжних виданнях й таких, що індексуються в Scopus та Web of Science (Ісаєва Н. С., Вечоринська Т. В., Воробей О.С., Квасова О.Г., Кавицька Т.І. та ін.), беруть участь у міжнародних стажуваннях (Цзілінський національний університет, Китай – Ісаєва Н. С., Гончаренко О.М., Нечипоренко Б.Ю., Трунова О.С., Война М.О., Кірносова Н.А., Демчук Т.В; Нестеренко О.О.), Куявський університет, м. Влоцлавек, Польща – Война М.О., Вечоринська Т.В.), міжнародних програмах з інтернаціоналізації освіти (м. Варшава – Ісаєва Н.С., Воробей О.С.), підготовки філологів-спеціалістів в Україні (м. Венеція, Італія – Воробей О.С.), програмах Еразмус+ (Університет Кіпра, м. Нікосія – Кавицька Т.І.), навчально-демонстраційних сесіях «Інновації в освіті» (Ісаєва Н.С.), вебінарах в межах міжнародних проєктів (Кавицька Т.І.), є розробниками комплекту презентацій до курсу «Європейська ліга професійного розвитку» (ELPD) разом з університетом Collegium Civitas (Воробей О.С.). Викладені факти на прохання ЕГ були підтверджені відповідними документами та сертифікатами. Проте, в результаті експертизи було виявлено недостатню кількість навчально-методичного забезпечення з ОК «Методика викладання іноземних мов у вищій школі (викладач Савченко А.С. – 1 навчально-методичний посібник у співавторстві)», ОК «Китайськомовний політичний та дипломатичний дискурс» (викладач Нечипоренко Б.Ю.), а також наукових публікацій за останні роки (викладач Нечипоренко Б.Ю.). Рекомендовано привести у відповідність навчально-методичне забезпечення ОК через розробку власних навчально-методичних праць НПП (підручників, посібників, рекомендацій тощо).

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Конкурсний відбір НПП на відповідні посади проводиться у відповідності до Порядку конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <http://surl.li/gtex>, Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/akuev> за прозорою і чіткою процедурою. Оголошення про конкурс, терміни та його умови його проведення розміщуються на офіційному сайті Університету <http://surl.li/ctdd>. У ході зустрічей з адміністративним персоналом і сервісними структурними підрозділами, гарантом ОНП, а також при ознайомленні з інформацією, викладеною у Відомостях про самооцінювання ОНП, ЕГ з'ясувала, що відбір НПП для викладання ОК за певною освітньою програмою здійснюється за умови відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними «Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності» <http://surl.li/ebnbf>, кваліфікаційного рівня викладача, наявності необхідної кількості наукових та навчально-методичних праць за фахом. Було також наголошено, що гарант ОНП має право вносити пропозиції щодо кадрового складу за ОНП, які у подальшому враховуються адміністрацією Університету, якщо кандидат на посаду демонструє відповідність ліцензійним вимогам. Це було підтверджено начальником відділу кадрів. Ознайомлення ЕГ з результатами опитування щодо викладання навчальних дисциплін ОНП за період 2021–2022рр., <http://surl.li/ctes>, 2022–2023рр. <http://surl.li/ctoe> надає підстави стверджувати про задоволеність здобувачів освіти якістю викладання ОК за програмою і навчальним процесом в цілому, у тому числі у дистанційному форматі. Проте, ЕГ визначено деякі розбіжності щодо подання інформації. У Відомостях про самооцінювання ОНП (таблиця 2 «Зведена інформація про

викладачів ОП») зазначено, що викладачі Нестеренко О.О., Нечипоренко Б.Ю., Підвойний В.М. мають навчально-методичні публікації, дотичні до проблематики курсу, але поданий лише перелік статей. Інформація про викладача Підвойного В.М., який забезпечує викладання ОК «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності», на сайті кафедри у розділі «Співробітники кафедри» відсутня.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Експертна група мала можливість пересвідчитися, що Університетом проводиться активна робота по залученню потенційних роботодавців до організації навчального процесу, зокрема забезпечення здобувачів освіти ОНП базами практик («перекладацька практика (китайська мова) з відривом» у 2021-2022 н.р., здобувачі освіти Варава О.Г., Ворона Н.В., Зінченко К.Ю., Тулупова А.І. на базі директорату комунікацій та публічної дипломатії Міністерства закордонних справ України; «перекладацька практика (китайська мова) з відривом» у 2022-2023 н.р., здобувачі освіти Петровська А.О. на базі ТОВ «Українсько-китайський центр розвитку культури і освіти», Сінельник Д.О. на базі ТОВ «КТ Україна», що підкріплено офіційними запитами на ім'я директора ННІ філології і відповідними листами-підтвердженнями <http://surl.li/fctpd>. Роботодавців запрошують до роботи у складі екзаменаційних комісій на умовах погодинної оплати або за сумісництвом. За свідченням гаранта ОНП, головою ЕК за ОНП є д.філол. н., професор кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету Кшановський О.Ч. В університеті функціонує Рада роботодавців, яка є консультативно-дорадчим органом і скеровує свою діяльність на збереження зв'язків із ЗВО для покращення якості освітніх послуг і підготовки фахівців за освітніми програмами. У 2021 р. було прийнято Положення про ради роботодавців у КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/bleal>. Під час проведення зустрічей роботодавці підтвердили ефективність функціонування ОНП, визначили високий рівень лінгвістичної і методичної підготовки випускників.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

В Університеті поширена практика залучення професіоналів-практиків (представників роботодавців) до проведення аудиторних занять, роботи в ЕК (д.філол.н., професор кафедри східної філології Київського національного лінгвістичного університету Кшановський О.Ч.). Професіонали-практики, які є науково-педагогічними працівниками Центру китайської літератури та викладання китайської мови, Інституту Конфуція поєднують педагогічну діяльність з перекладацькою під час викладання дисциплін вибіркового блоку «Китайська філологія: перекладознавство та методика викладання перекладу у вищій школі», що передбачає присвоєння професійної кваліфікації «перекладач (китайська мова)». До проведення аудиторних занять на ОНП задіяний заступник директора Інституту Конфуція к.філол.н. Сунь Кевень, який також входить й до складу проєктної групи ОНП.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

У ході зустрічей з представниками адміністрації, академічним персоналом ЕГ пересвідчилася, що Університет сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми підвищення кваліфікації НПП й через організацію співпраці з іншими установами. Це, зокрема, відображено у Положеннях про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КНУ <http://surl.li/ebnfn>, про стимулювання за результатами наукової діяльності <http://surl.li/fctqj>, про надбавки для НПП, які викладають англійською <http://surl.li/fctqm>, розпорядженні про створення комісії з матеріального заохочення <http://surl.li/fctqs>. Для професійного зростання НПП створено можливості підвищення кваліфікації в Інституті післядипломної освіти КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fctqu>, опанування курсів на освітніх платформах (KNU professionals Digital skills Pro – програма розвитку цифрових компетентностей НПП <http://surl.li/bhrei>, KNU Teach Week – платформа для фахового розвитку НПП <http://surl.li/ebngg>). Необхідну інформацію про різні форми підвищення кваліфікації НПП отримують через відділ академічної мобільності Університету <http://surl.li/akugu>. Показовим є те, що з 2020 р. в Університеті функціонує програма підвищення кваліфікації для гарантів, яку опанувала гарант ОНП Ісаєва Н.С. За результатами наукової діяльності; зокрема, високу публікаційну активність НПП передбачено матеріальні і моральні заохочення (преміювання, грамоти, премії, подяки), що було підтверджено на зустрічах з академічним персоналом. Окрім того, в контрактах з НПП прописані завдання щодо їхнього професійного розвитку за окремими показниками, що в подальшому впливає на переукладання з ними контрактів.

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

Ознайомлення ЕГ з нормативними документами, зокрема з Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <http://surl.li/fctsj> надає підстави стверджувати, що в Університеті в цілому та ННІ філології зокрема, проводиться системна робота щодо розвитку викладацької майстерності науково-педагогічних працівників. Прикладом цього є проведення щорічного конкурсу

щодо відзначення кращого викладача року. Гаранта акредитованої ОНП професора Ісаєву Н.С. за результатами науково-освітньої діяльності у 2020/21н.р. було визнано однією із кращих викладачів КНУ імені Тараса Шевченка. Стимулювання професійного зростання НПП здійснюється через надання їм можливостей участі у створенні програм і проєктів. Зокрема, Університет є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проєкту: «Якісне навчання через якісне викладання», метою якого є покращення якості викладання навчальних дисциплін та підвищення ефективності освітнього процесу через впровадження інноваційних підходів, методів і технологій.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

1. Дієва мотиваційна політика Університету щодо стимулювання публікаційної активності НПП, сприяння їхньому професійному розвитку та вдосконаленню викладацької майстерності шляхом матеріального і морального заохочення, проведення конкурсу «Викладач року». 2. Залучення носіїв мови до викладання ОК програми. 3. Поширена практика залучення професіоналів-практиків до роботи в підсумковій атестації.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Рекомендовано: 1. Розглянути можливість покращити навчально-методичне забезпечення ОК завдяки розробці власних навчально-методичних праць НПП (підручників, посібників, рекомендацій тощо). 2. Залучати чинних та потенційних роботодавців до освітнього процесу.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Академічна та професійна кваліфікація викладачів для реалізації якісного викладання навчальних дисциплін за ОНП й забезпечення досягнення цілей і очікуваних ПРН, задоволеність здобувачів організацією освітнього процесу за ОНП, активне сприяння Університетом підвищенню наукової і професійної майстерності НПП, яка функціонує на основі відповідних положень, впровадження курсів підвищення кваліфікації для гарантів ОП, створення можливостей для опанування програм на освітніх платформах, прозорість проведення конкурсних процедур дозволяє ЕГ зробити висновок про дотримання загальних вимог Критерію 6 за рівнем відповідності В. Зазначені слабкі сторони та недоліки, що стосуються більшою мірою залучення зовнішніх стейкхолдерів, роботодавців та професіоналів-практиків, можуть бути усунені у процесі подальшої реалізації програми.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Академічна та професійна кваліфікація викладачів для реалізації якісного викладання навчальних дисциплін за ОНП й забезпечення досягнення цілей і очікуваних ПРН, задоволеність здобувачів організацією освітнього процесу за ОНП, активне сприяння Університетом підвищенню наукової і професійної майстерності НПП, яка функціонує на основі відповідних положень, впровадження курсів підвищення кваліфікації для гарантів ОП, створення можливостей для опанування програм на освітніх платформах, прозорість проведення конкурсних процедур дозволяє ЕГ зробити висновок про дотримання загальних вимог Критерію 6 за рівнем відповідності В. Зазначені слабкі сторони та недоліки, що стосуються більшою мірою залучення зовнішніх стейкхолдерів, роботодавців та професіоналів-практиків, можуть бути усунені у процесі подальшої реалізації програми.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

Університет надає можливість безоплатного доступу всім учасникам освітнього процесу до інформаційно-ресурсної бази ЗВО (за винятком платних послуг, що передбачені відповідними нормативними актами ЗВО). Так, наприклад, НБ ім. М.Максимовича <http://www.library.univ.kiev.ua/> надає безоплатний доступ до міжнародних наукових баз даних, Центр іноземних мов КНУ <http://langcenter.knu.ua/> забезпечує доступ до додаткових курсів. В рамках навчального процесу викладачі та здобувачі мають доступ до навчальних лабораторій (лінгафонних кабінетів) та комп'ютерних класів. На території Університету функціонує бзоплатний Wi-Fi, в тому числі й гуртожитках. Учасники освітнього процесу можуть бути забезпеченими безкоштовним доступом до загальноуніверситетської мережі Інтернет за умови попередньої реєстрації. Також студенти мають змогу на безоплатній основі, користуватися тренажерними залами та спортивними кімнатами, басейном, відвідувати Ботанічний сад ім. академіка О.В. Фоміна, Астрономічну обсерваторію. Викладачі, здобувачі та випускники під час спілкування з ЕГ підтвердили наявність вільного доступу до вищезазначеної інфраструктури.

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Освітнє середовище в Університеті є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що було підтверджено в ході ознайомлення з відеоматеріалами та онлайн-екскурсією. Так, у ЗВО здійснюється охорона публічного порядку та контролюється дотримання санітарних норм. У закладі функціонує Університетська клініка, де надається консультативна та невідкладна перша медична допомога. Задоволення творчого потенціалу здійснюється за рахунок Центру виховної роботи та Молодіжного центру культурно-естетичного виховання, до завдань яких входять створення сприятливих умов для професійного, морального, естетичного розвитку особистості, розкриття її здібностей, формування національної самосвідомості, гуманістичних цінностей і творчого мислення. Дієвою є Психологічна служба <https://psyservice.knu.ua/>. НПП та студенти мають можливість відвідувати спортивний комплекс (басейн та тренажерні зали, спортивні кімнати). Для відпочинку викладачів наявні спеціальні кімнати.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

Забезпечення інформаційно, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти здійснюється за рахунок багаторівневої системи. Так, у ЗВО функціонує загальноуніверситетська інформаційна мережа на платформі Triton. За допомогою цієї платформи здійснюється адміністрування навчального процесу, що включає формування розкладу занять, організацію сесії та контроль оцінювання. Здобувачі мають можливість ознайомитись з навчальним планом, графіком навчального процесу, розкладом занять, графіком консультацій, наказами на проведення практик, розпорядженнями про особливості організації освітнього процесу на сайті ННІ філології <https://philology.knu.ua/studentam/navchalnyi-protses/>, а також на стендах інституту та кафедр. За потреби, актуальну та невідкладну інформацію учасникам освітнього процесу може бути розіслано електронною поштою. Невід'ємну роль в розвитку та удосконаленні інформаційно-консультативної інфраструктури ЗВО відіграють представники Студентського Парламенту, які беруть участь у заходах, пов'язаних із забезпеченням якості вищої освіти, захисту прав та інтересів здобувачів, вирішенні питань належних умов проживання у гуртожитках та організації харчування <http://sp.knu.ua/>. З метою підтримки наукових прагнень здобувачів в Університеті функціонує Рада молодих вчених <http://rmn.knu.ua/regulations-rmn/> та Наукове товариство студентів та аспірантів <http://ntsa.univ.kiev.ua/>. Консультативну підтримку щодо академічної мобільності та працевлаштування здійснюють Відділ академічної мобільності <https://knu.ua/ua/dep/academic-mobile> та Відділ сприяння працевлаштуванню та роботі з випускниками <http://jobs.knu.ua>. Аналітичну підтримку в оцінюванні задоволеності якістю освітнього процесу забезпечує Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень <http://surl.li/feief>, а результати опитувань публікуються на її сторінці. В Університеті функціонує інститут студентського кураторства, коли здобувачам надається куратор з числа здобувачів для ефективної комунікації та адаптації.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

ЗВО створює відповідні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами. Так, на сайті університету наявна окрема вкладка, присвячена створенню рівних можливостей для всіх учасників освітнього процесу <https://www.univ.kiev.ua/ua/geninf/equal-opportunities/>. В університеті розроблено та затверджено концепцію розвитку інклюзивної освіти «Університет рівних можливостей» КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/ipto>, Порядок супроводу осіб з інвалідністю у КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/iptp>, Пам'ятку про правила комунікації із людьми з інвалідністю <http://surl.li/iptq>. Профільні співробітники ЗВО проходять відповідну сертифікацію <http://surl.li/feieix>. У ході ознайомлення ЕГ з відеоматеріалами та онлайн-екскурсією матеріально-технічною базою було підтверджено наявність «широких прорізів», пандусів, спеціальних туалетних кімнат. У ході спілкування ЕГ з представниками адміністрації, НПП, гарантом ОП, здобувачами, випускниками та представниками Студентського Парламенту, огляду матеріально-технічної бази, було підтверджено наведених у Відомостях самоаналізу даних щодо створення достатніх умов для забезпечення освітнього процесу для осіб з особливими потребами. При цьому, варто відмітити, що за даною ОНП такі особи не навчаються.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

ЗВО розроблено та затверджено Етичний кодекс університетської спільноти <http://surl.li/rsha>, що регулює питання, пов'язані з етичними принципами, політикою та процедурою врегулювання конфліктних ситуацій, дискримінацією та сексуальними домаганнями. Для посилення обізнаності всіх учасників освітнього процесу з цього питання було розроблено Пам'ятку норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>. В університеті функціонує Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/amkkr>, Постійна комісія Вченої ради з питань етики, Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству КНУ імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>. Для запобігання корупційним конфліктам створено Антикорупційну програму КНУ імені Тараса Шевченка <http://surl.li/byflt>. Під час спілкування ЕГ з представниками адміністрації, НПП, гарантом ОНП, здобувачами, випускниками та представниками Студентського Парламенту було підтверджено наявність чіткої та зрозумілої політики вирішення конфліктних ситуацій. При цьому, варто відмітити, що всі учасники освітнього процесу заперечили наявність за даною ОНП конфліктних ситуацій, для вирішення яких потрібно було застосовувати зазначені вище механізми.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

1. Університет має належну матеріально-технічну базу, що включає спеціалізовані аудиторії та лінгафонні класи 2. Діє якісна екосистема для задоволення осіб з особливими освітніми потребами. 3. Здійснюється психологічна підтримка та надаються можливості для наукового та творчого зростання шляхом участі в наукових конференціях та написання фахових статей. 4. В університеті функціонує інститут студентського кураторства.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Рекомендовано до кінця 2023-2024 н.р. оцінити можливості та за їх наявності оновити обладнання лінгафонних кабінетів.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

Загалом ОНП відповідає вимогам, висунутим до підкритеріїв 7.1 –7.6. Університет має розвинуту соціальну інфраструктуру як для забезпечення якісного освітнього процесу, так і позааудиторної активності здобувачів, у тому числі осіб з особливими освітніми потребами. У закладі функціонує психологічна служба та університетська клініка, що надають підтримку студентам, НПП та співробітникам ЗВО. Функціонує інститут студентського кураторства. Зазначене вище дозволяє стверджувати, що освітня діяльність за цією ОНП загалом відповідає Критерію 7.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (друга редакція) (2022 р. https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) (п.2 Освітні програми, С.21-35, а саме п.2.4) порядок розроблення, розгляду і затвердження освітніх програм, дотримання принципів та процедур забезпечення якості (моніторинг, оцінювання, внутрішня акредитація, періодичний перегляд, порядок припинення) в КНУ імені Тараса Шевченка визначаються Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу <https://knu.ua/pdfs/official/Quality->

assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf (2020 р.) Інформація про специфіку ОНП доступна на сторінці випускової кафедри <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-065-m-sfzmpk/> За результатами зустрічей з представниками фокус-груп ЕГ впевнилася, що суттєвих змін у структуру ОНП після її впровадження внесено не було, як це й передбачено нормативними документами. Зміни ОНП 2021 р. порівняно з ОНП 2020 року скоріше носять уточнююче-коригуючий характер, що відображено у витягах з протоколів кафедри (№ 17 від 23.06.2021 та № 12 від 22.06.2022), які були надані експертам для додаткового ознайомлення.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf) (п. 12.3.5.) передбачає залучення студентів та їх органів самоврядування до процесу формування та реалізації політики забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти. У ході спілкування з представниками фокус-груп здобувачів вищої освіти та випускників ЕГ завірили в тому, що їх постійно опитували та опитують щодо задоволеності як освітніми компонентами, формами контролю, методами навчання, так і якістю викладання на ОНП. Своє бачення здобувачі можуть вільно висловлювати у анонімному форматі завдяки анкетуванню, що з 2020 р. проводяться в кінці кожного навчального семестру. Представники Студентського Парламенту під час зустрічі з членами експертної комісії також наголосили на тому, що адміністрація ЗВО завжди прислухається до думки студентів, про що свідчать регулярні опитування здобувачів вищої освіти щодо специфіки їх навчання тощо. Окрім того, на сторінці даної ОНП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-065-m-sfzmpk/>) бажаючі можуть написати листа гаранту ОНП, висловити свої побажання щодо її вдосконалення тощо.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Співпраця з роботодавцями носить системний характер. У цьому ЕГ впевнилися при спілкуванні з фокус-групою роботодавців під час акредитаційного візиту. Роботодавці активно долучаються до укладання програм практик, участі у підсумковій атестації та рецензування ОНП. Дотепер роботодавці не були залучені до обговорення та перегляду структурного наповнення ОНП.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

Гарант ОНП акцентувала увагу на тому, що наразі на випусковій кафедрі відбувається обговорення проекту систематизації інформації щодо працевлаштування випускників, щоб відстежувати траєкторії їхнього кар'єрного шляху праці. Для його реалізації збираються відгуки випускників, з якими може ознайомитися кожен охочий (<https://drive.google.com/file/d/1IMdN-UfEotHpV-yTjGsQX4Z-orWGxkV-/view>). На зустрічі з ЕК випускники вказували та той факт, що вони й надалі підтримують тісні зв'язки з викладачами та періодично звертаються до них за порадами. Варто також вказати й на те, що багато випускників програми працюють у освітній сфері та є вже чинними викладачами як рідного Університету, так й інших ЗВО (КНЛУ, КУ імені Бориса Грінченка).

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Моніторинг якості освіти відбувається передусім шляхом проведення регулярних усних опитувань здобувачів та анонімного анкетування за результатами семестрової роботи. Як зазначали представники адміністрації, розробники програми, НПП, студенти та представники Студентського Парламенту суттєвих недоліків у структурі ОНП виявлено не було. Тому потреба у її перегляді не виникала, що відповідає вимогам нормативних документів ЗВО.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Акредитація ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» за другим (магістерським) рівнем вищої освіти проводиться вперше, тому результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти відсутні.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

В Університеті діє ефективна система залучення всіх учасників освітнього процесу до процедур внутрішнього забезпечення якості ОНП на етапах її розробки, затвердження та внесення змін. До рецензування ОНП залучаються висококваліфіковані вітчизняні фахівці відповідної галузі, потенційні та чинні роботодавці, носії мови. Внутрішня система забезпечення якості передбачає багаторівневу структуру з відповідними повноваженнями та обов'язками представників структурних підрозділів Університету на етапах ініціювання, формування та реалізації ОНП, з проведенням поточного моніторингу за участі здобувачів вищої освіти шляхом опитування та анкетуванням студентів щодо їх задоволеності ОНП та її компонентами, якістю надання освітніх послуг.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Як в ННІ філології, так і в ЗВО в цілому налагоджена ефективна комунікація зі здобувачами вищої освіти, Студентським Парламентом, структурними підрозділами та адміністрацією Університету, наявний дієвий механізм внутрішнього забезпечення якості ОП на етапах її розробки, затвердження та внесення змін та своєчасне реагування на зауваження та пропозиції.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Недостатній механізм моніторингу кар'єрного шляху випускників та налагодження дієвого механізму залучення потенційних роботодавців до процедур перегляду і оновлення ОНП. Рекомендується гаранту та розробникам ОНП: 1. Започаткувати моніторинг кар'єрного шляху випускників з метою моніторингу ринку праці та налагодити дієві механізми залучення потенційних роботодавців до процедур перегляду і оновлення ОП. 2. Розглянути можливість щорічного перегляду ОНП гарантом та членами проєктної групи за результатами внутрішнього моніторингу якості освіти з метою удосконалення її структури.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

ОНП та система заходів щодо забезпечення її реалізації загалом відповідають вимогам Критерію 8. Недоопрацьованим є механізм опитування стейкхолдерів та процес внутрішнього перегляду ОНП (підкритерій 8.3), який може бути доопрацьованим до кінця поточного навчального року, що надасть змогу гаранту та групі забезпечення проаналізувати сильні й слабкі сторони ОНП та зробити відповідні кроки для її покращення до початку нового навчального року.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Під час зустрічей ЕГ з представниками адміністрації, НПП, гарантом ОНП, здобувачами, випускниками, представниками Студентського Парламенту та роботодавцями було підтверджено доступність та публічність інформації щодо визначення чітких та зрозумілих правил і процедур у ході реалізації ОНП. Так, на сайті ЗВО у вільному доступі розміщена вся необхідна нормативно-правова база <https://knu.ua/ua/official>.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін.

Інформація щодо ОНП розміщена на вкладці 035.065 «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література» сайту ННІ філології <http://surl.li/fbful>. Сторінка ОНП містить інформацію про гаранта та склад проектної групи, посилання на випускову кафедру, опис ОНП, навчальні плани, результати моніторингу якості освітнього процесу тощо. На сьогодні, діє ОНП затверджена у 2021 році <http://surl.li/felzy>. Згідно з поясненнями гаранта ОНП, представників профільних структурних підрозділів та адміністрації ЗВО, озвучених на зустрічах з ЕГ та відповідно Положення про організацію освітнього процесу (п.2 Освітні програми, С.21-35, а саме п.2.4) програма затверджується раз на 5 років та може зазнавати незначних коригувань.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова та література» є у вільному доступі на сторінці випускової кафедри <http://surl.li/fbful>. З робочими програмами ОК можна ознайомитися за покликанням – <http://surl.li/femaf>.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Інформаційне середовище Університету є достатньо розгалужене та містить всю необхідну інформацію щодо організації освітнього процесу за даною ОНП у відкритому доступі. На сайті ЗВО легко можна віднайти усі нормативні, установчі та внутрішньоуніверситетські документи.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

Не виявлено

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Правила і процедури щодо освітнього процесу є публічними та оприлюднені на сайті ЗВО. ОНП знаходяться у відкритому доступі на сайті Університету, де є можливість надсилати пропозиції гаранту щодо їх удосконалення. Проект програми розміщується на сторінці випускової кафедри заздалегідь, що дає можливість отримувати пропозиції та зауваження зацікавлених сторін. Отже, ОНП за Критерієм 9 повністю відповідає вимогам, що дозволяє стверджувати, що освітня діяльність за цією ОНП оцінюється за рівнем відповідності А.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	A
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Павленко Олена Георгіївна Олена Георгіївна

Члени експертної групи

Гречуха Леся Олександрівна

Борщовецька Валентина Дмитрівна

Решетняк Ярослав В`ячеславович